

文化庁事業

平成28年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
日本語実践プログラム(A)



寄り添う心はお互いさま
～日本語でつながろう～

はじめに

和歌山県岩出市・紀の川市(紀北地域那賀圏域)に在住する外国人は増加傾向にありますが、近年、当該地域には日本語教室および日本語学習支援の活動がありませんでした。平成 27 年 8 月、孤立する外国人を日本につなぐ目的で、地域の有志が「つながれジャパニーズ」を組織し日本語教室を開講しました。教室では生活や仕事に役立つだろうと思われる文法や表現を学習するとともに、それらを用いた「おしゃべり」や、ボランティアおよび外国人参加者によるランゲージ・エクスチェンジを行ったりしています。

平成 28 年度に文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業」を受託し、学習教材を作成することになりました。そこで、外国人学習者 100 名を対象とした「日本語アンケート」を実施し、日本で困っていることや、知っていたら便利な日本語などについて尋ね、和歌山県、特に那賀圏域(岩出市、紀の川市)に住む外国人が生活者として過ごすために役立つ教材作りを念頭に進めました。アンケートで得た回答をもとに 10 のテーマを抽出しましたが、本書ではその中の 5 つを扱っています。

本教材はまだまだ改善点がありますが、各種機関に置かせていただき、地域の外国人の状況を説明し外国人にやさしい日本語を使用することの大切さを伝えていく材料として、そして具体的な会話例を示すものとして活用したいと思っています。

教材作成にあたり、紀の川市と岩出市の市役所および各種機関には写真提供など多大なご協力を得ました。お礼申し上げます。また「つながれジャパニーズ」の運営委員の皆さまのご支援にも感謝申し上げます。

つながれジャパニーズ 日本語教材

「寄り添う心はお互いさま～日本語でつながろう～」

目次

1. 登場人物・ひらがな・カタカナ・名前の練習
2. 近所つきあい
3. 買い物
4. 市役所で
5. 銀行・郵便局で
6. 病院で

1. 登場人物・ひらがな・

カタカナ・名前の練習

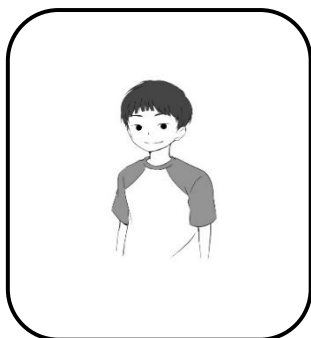
どうじょうじんぶつ
登場人物



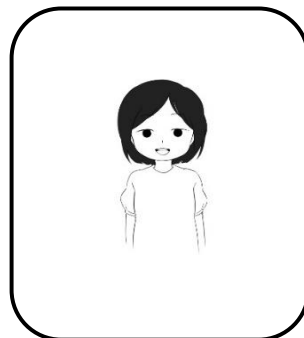
おう てん う
王 天宇
ちゅうごく いわでしやうじ かいしやいん
中国 岩出商事の会社員



り しゅんれい
李 春麗
ちゅうごく しゅふ
中国 主婦



おう しゅうけつ
王 秋傑
ちゅうごく しょうがっこう ねんせい
中国 小学校3年生



おう せつ
王 雪
ちゅうごく ようちえん ねんじゅう
中国 幼稚園年中



やまだ たろう
山田 太郎
にほん となり しゅじん
日本 隣のご主人



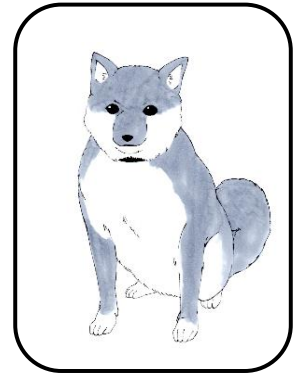
やまだ はなこ
山田 花子
にほん となり おく
日本 隣の奥さん



やまだ けん
山田 健
にほん ぎんこういん
日本 銀行員



すずき ゆうこ
鈴木 優子
にほん やまだ おすめ
日本 山田さんの娘さん



ポチ
いぬ やまだ いぬ
犬 山田さんの犬



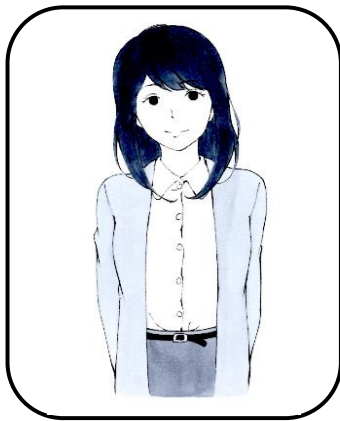
たけうち のりこ
竹内 典子
にほん つながれジャパニーズ
日本



のなか けいこ
野中 圭子



イヴ
タイ りゅうがくせい
留学生



かわぐち ゆか
川口 佑佳
にほん がくせい
日本 学生ボランティア



うえき ぎんじ
上木 銀二



クエン
ベトナム ぎじゅつじっしゅうせい
技術実習生

あ a い i う u え e お o

か ka き ki く ku け ke こ ko

きゃ kya きゅ kyu きょ kyo

さ sa し shi す su せ se そ so

しゃ sya しゅ syu しょ syo

た ta ち chi つ tsu て te と to

ちゃ tyā ちゅ tyu ちょ tyo

な na に ni ぬ nu ね ne の no

にゃ nya にゅ nyu にょ nyo

は ha ひ hi ふ fu へ he ほ ho

ひゃ hya ひゅ hyu ひょ hyo

ま ma む mu め me も mo

みゃ mya みゅ myu みょ myo

や ya ゆ yu よ yo

ら ra り ri る ru れ re ろ ro

りゃ rya りゅ ryu りょ ryo

わ wa を wo

ん n

が ga ぎ gi ぐ gu げ ge ご go

ぎゃ gya ぎゅ gyu ぎょ gyo

ざ za じ zi ず zu ぜ ze ぞ zo

じゃ zya じゅ zyu じょ zyo

だ da ぢ di づ du で de ど do

ば ba び bi ぶ bu べ be ぼ bo

びゃ bya びゅ byu びょ byo

ぱ pa ぴ pi ぷ pu ぺ pe ぽ po

ぴゃ pya ぴゅ pyu ぴょ pyo

ア a イ i ウ u エ e オ o

カ ka キ ki ク ku ケ ke コ ko

サ sa シ shi ス su セ se ソ so

タ ta チ chi ツ tsu テ te ト to

ナ na ニ ni ヌ nu ネ ne ノ no

ハ ha ヒ hi フ fu ヘ he ホ ho

マ ma ム mu ム mu メ me モ mo

ヤ ya ュ yu ヨ yo

ラ ra リ ri ル ru レ re ロ ro

ワ wa ヲ wo

ン n

キャ kya キュ kyu キョ kyo

シャ sya シュ syu ショ syo

チャ tya チュ tyu チョ tyo

ニャ nya ニュ nyu ニョ nyo

ヒャ hya ヒュ hyu ヒョ hyo

ミャ mya ミュ my ミョ myo

リャ rya リュ ryu リョ ryo

ガ ga ギ gi グ gu ゲ ge ゴ go

ザ za ジ zi ズ zu ゼ ze ゾ zo

ダ da チ di ツ du テ de ド do

ギャ gya ギュ gyu ギョ gyo

ジャ zya ジュ zyu ジョ zyo

バ ba ビ bi ブ bu ベ be ボ bo

パ pa ピ pi プ pu ペ pe ポ po

ビャ bya ビュ byu ビョ byo

ピャ pya ピュ pyu ピョ pyo

なまえ れんしゅう
名前の練習

なまえ
名前

★ にほんご か
日本語で書きましょう。

あなたのなまえ															
かぞく なまえ 家族の名前															
じゅうしょ 住所															

2. 近所づきあい

はい
こんにちは
となり
ちょっと
ま
待ってください。
はじめまして
わたしは
ちゅうごくじん
中国人
よろしく ねが
お願いします
〜と もう
申します

わたしの
つま
妻
むすこ
息子
さい
〇歳
むすめ
娘

こちらこそ
ちゅうごく
中国の
みやげ
お土産
どうぞ

まあ
ありがとうございます
にほんご
日本語
すこ
少し

わかります
わかりません
いわでし
岩出市
にほんごきょうしつ
日本語教室

あります
ちょっと ま
待ってください

やまだ はなこ
山田 花子
おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

おう てん う
王 天宇

り しゅんれい
李 春麗

おう しゅうけつ
王 秋傑

おう せつ
王 雪

おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

おう てん う
王 天宇

やまだ はなこ
山田 花子

(ピンポン)

はい。

こんにちは。

となりの おうてん う
王天宇です。

はい、ちょっと ま
待ってください。

はじめまして。

わたしは おうてん う ちゅうごくじん
王天宇です。中国人です。

どうぞ よろしく ねが
お願いします。

はじめまして。

わたしは やまだ もう
山田と 申します。

よろしく ねが
お願いします。

わたしの つま むすこ むすめ
妻と 息子と 娘です。

はじめまして。 り しゅんれい
李春麗です。

おうしゅうけつ さい
王秋傑です。9歳です。

おうせつ さい
王雪です。5歳です。

よろしく ねが
お願いします。

こちらこそ よろしく ねが
お願いします。

これは ちゅうごく みやげ
中国の お土産です。どうぞ。

まあ、ありがとうございます。

わたしは にほんご すこ
日本語が 少し わかります。

でも、つま こ
妻と子どもは わかりません。

いわでし にほんごきょうしつ
岩出市に 日本語教室が ありますか。

つながれジャパニーズが ありますよ。

パンフレット が あります。

ちょっと ま
待ってください。

これです。どうぞ。

ありがとうございます。

これから よろしくねが
お願いします。

こちらこそ よろしく ねが
お願いします。



つながれジャパニーズ

ぶんけい ぶんぽう
【文型／文法】

① N は Nです

② N は N じゃありません

③ N の N

③ ○歳です。

④ お + N

④ (名前)と申します。

⑤ あります
ありますか

ひろ
【広げよう】



わたし ちゅうごくじん
私は中国人です。

(ベトナム人・タイ人・インドネシア人・バングラデシュ人・
かんこくじん
韓国人)

わたし がくせい
私は学生です。

(じっしゅうせい けんきゅうせい りゅうがくせい しょうがくせい ちゅうがくせい こうこうせい
だいがくせい しゅふ ぎんこういん いしゃ
大学生・主婦・銀行員・エンジニア・医者)

わたし にほんじん
② 私は日本人じゃありません。

わたし つま
私の妻
わたし おすこ
私の息子
わたし おすめ
私の娘

(あなたの)おくさん
(あなたの)おすこさん
(あなたの)おすめさん

ていねい
(丁寧)おいくつですか。

さい
7歳です。

いっさい にさい さんさい よんさい ごさい ろくさい ななさい はっさい きゅうさい じゅうさい
1歳・2歳・3歳・4歳・5歳・6歳・7歳・8歳・9歳・10歳・
じゅういっさい じゅうにさい
11歳・12歳・・・

ていねい こ なまえ
(丁寧)お子さん ・ お名前

やまだ い
山田と言います。

ていねい やまだ もう
(丁寧)山田と申します。

もの
(物)があります。

しお
塩がありますか。

さとう しお やさい くだもの にく とりにく ぶたにく
砂糖・塩・コシヨー・野菜・果物・お肉・鶏肉・豚肉・
こうちゃ ちゃ ぎゅうにゅう
紅茶・お茶・コーヒー・牛乳

【やってみよう】

くます形^{けい}>

1グループ

かいます
まちます
わかります

kaiimasu
machimasu
wakarimasu

あそびます
よみます
しにます

asobimasu
yomimasu
sinimasu

ききます
およぎます

kikimasu
oyogimasu

けします
いきます

kesimasu
ikimasu

3グループ

します
きます

simasu
kimasu

2グループ

みます
おきます
たべます
ねます

miimasu
okiimasu
tabeemasu
neemasu





おはようございます

ゴミ

いいですか

も
燃えるゴミ

ひ
日

かようび
火曜日

きんようび
金曜日

そうです

しげん
資源ごみ

プラスチックごみ

もくようび
木曜日

どちらも

ぶくろ
ゴミ袋

き
決まります

どこ

か
買います

スーパー

う
売ります

かん
缶

ビン

だい
第2

だい
第4

か
書きます

わかりました

ありがとうございます

り しゅんれい
李 春麗

やまだ はなこ
山田 花子

り しゅんれい
李 春麗

やまだ はなこ
山田 花子

り しゅんれい
李 春麗

やまだ はなこ
山田 花子

り しゅんれい
李 春麗

やまだ はなこ
山田 花子

り しゅんれい
李 春麗

やまだ
山田さん。おはようございます。

しゅんれい
春麗さん。おはようございます。

す
きょう、ゴミを捨てても いいですか。

ええ、いいですよ。

きょうは も 燃えるゴミ の ひ 日です。

も 燃えるごみは かようび と きんようび 火曜日 と 金曜日です。

そうですか。

しげん
資源ごみ と プラスチックごみ は

もくようび
木曜日です。

どちらも ゴミ袋 は き 決まっています。

ぶくろ
ゴミ袋 は どこで か 買いますか。

う
スーパー で 売っています。

かん
缶とビン は だい 第2・第4水曜日です。

か
ここに 書いています。

わかりました。

ありがとうございます。

いわでし
岩出市 ゴミ袋



き かわし
紀の川市 ゴミ袋



ぶんけい ぶんぽう
【文型／文法】

① Vても いいですか
(許可)

ひろ
【広げよう】



す
捨ててもいいですか。
た
食べてもいいですか。
の
飲んでもいいですか。

すわ つか の い
(座ります・使います・乗ります・行きます・します)

② Vています

き
決まっています
か
書いています
う
売っています
あそ
遊んでいます
べんきょう
勉強しています
た
食べています

【やってみよう】

辞書形 (dictionary form)



1グループ

i → u

か <u>い</u> ます	か <u>う</u>	kai <u>i</u> masu	ka <u>u</u>
ま <u>ち</u> ます	ま <u>つ</u>	mach <u>i</u> masu	mat <u>u</u>
わ <u>か</u> ります	わ <u>か</u> る	wakar <u>i</u> masu	wakar <u>u</u>

あ <u>そ</u> びます	あ <u>そ</u> ぶ	asob <u>i</u> masu	asob <u>u</u>
よ <u>み</u> ます	よ <u>ぶ</u>	yom <u>i</u> masu	yom <u>u</u>
し <u>に</u> ます	し <u>ぬ</u>	sini <u>i</u> masu	sin <u>u</u>

き <u>き</u> ます	き <u>く</u>	kiki <u>i</u> masu	kik <u>u</u>
お <u>よ</u> ぎます	お <u>よ</u> ぐ	oyogi <u>i</u> masu	oyogu <u>u</u>
け <u>し</u> ます	け <u>す</u>	kes <u>i</u> masu	kes <u>u</u>

い <u>き</u> ます	い <u>く</u>	iki <u>i</u> masu	iku <u>u</u>
---------------	------------	-------------------	--------------

2グループ

masu → ru

み <u>ま</u> す	み <u>る</u>	mi <u>i</u> masu	mir <u>u</u>
お <u>き</u> ます	お <u>き</u> る	oki <u>i</u> masu	okir <u>u</u>
た <u>べ</u> ます	た <u>べ</u> る	tab <u>e</u> masu	taber <u>u</u>
ね <u>ま</u> す	ね <u>る</u>	ne <u>e</u> masu	ner <u>u</u>

3グループ

し <u>ま</u> す	す <u>る</u>	simasu	sur <u>u</u>
き <u>ま</u> す	く <u>る</u>	kimasu	kur <u>u</u>

【やってみよう】

くて形>

1グループ

かいます

かって

kaii masu

katte

まちます

まって

machi masu

matte

わかります

わかって

wakari masu

wakatte

あそびます

あそんで

asobi masu

asonde

よみます

よんで

yomi masu

yonde

しにます

しんで

sini masu

sinde

ききます

きいて

kiki masu

kitte

およぎます

およいで

oyogi masu

oyoide

けします

けして

kesi masu

kesite

3グループ

します

して

simasu

site

きます

きて

kimasu

kite

例外 exception

いきます

いって

iki masu

itte

2グループ

みます

みて

mi masu

mite

おきます

おきて

oki masu

okite

たべます

たべて

tabe masu

tabete

ねます

ねて

ne masu

nete



【やってみよう】

くない^{けい}形 >

1グループ

かいます か~~わ~~ない
ま~~ち~~ます ま~~た~~ない
わか~~り~~ます わか~~ら~~ない

kai~~i~~ masu
ma~~chi~~ masu
waka~~ri~~ masu



ka~~wa~~ nai
ma~~ta~~ nai
waka~~ra~~ nai

あそ~~び~~ます あそ~~ば~~ない
よ~~み~~ます よ~~ま~~ない
し~~に~~ます し~~な~~ない

aso~~bi~~ masu
yo~~mi~~ masu
si~~ni~~ masu

aso~~ba~~ nai
yo~~ma~~ nai
si~~na~~ nai

き~~き~~ます き~~か~~ない
およ~~ぎ~~ます およ~~が~~ない

ki~~ki~~ masu
oyo~~gi~~ masu

ki~~ka~~ nai
oyo~~ga~~ nai

け~~し~~ます け~~さ~~ない
い~~き~~ます い~~か~~ない

ke~~si~~ masu
i~~ki~~ masu

ke~~sa~~ nai
i~~ka~~ nai

3グループ

します し~~な~~い
きます こ~~な~~い

simasu
kimasu

sinai
konai

2グループ

みます み~~な~~い
おきます おき~~な~~い
たべます たべ~~な~~い
ねます ね~~な~~い

mi masu
oki masu
tabe masu
ne masu

mi nai
oki nai
tabe nai
ne nai

3. 買い物

※1



※2



※3



※1 Supermarket Sales | Flickr - Photo Sharing!

<http://www.flickr.com/photos/bycolley/1786473070/>

※2 Supermarket in Japan | Flickr - Photo Sharing!

<http://www.flickr.com/photos/tamaiyuya/5694616767/>

※3 Nagano supermarket | Flickr - Photo Sharing!

<http://www.flickr.com/photos/frozenjames/511976065/>

【新出語彙A: 食品】

1. 野菜 Vegetable



1. キャベツ



2. カリフラワー



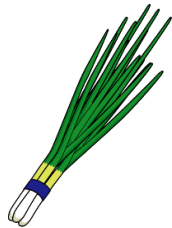
3. ブロccoli



4. 白菜



5. レタス



6. ネギ



7. 白ネギ



8. チンゲン菜



9. ほうれん草



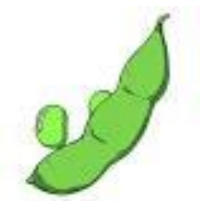
10. 小松菜



11. ニラ



12. パセリ



13. 枝豆



14. オクラ



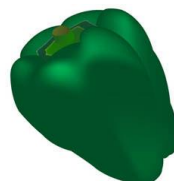
15. なす



15. トマト



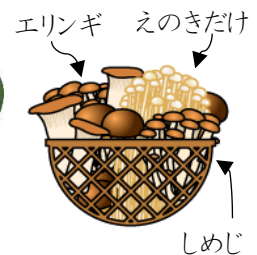
15. きゅうり



16. ピーマン



17. かぼちゃ



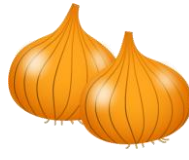
18. きのこ



19. さつまいも



20. ジャがいも



21. 玉ねぎ



22. にんじん



23. れんこん



14. 大根



15. ごぼう



16. にんにく



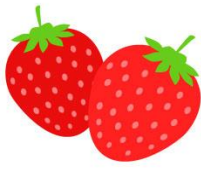
17. しょうが



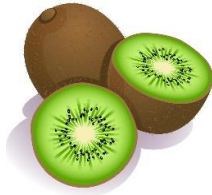
18. 長いも

しんしゅつごい しよくひん
【新出語彙A:食品】

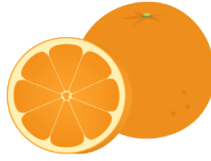
くだもの
2. 果物 fruit



1. いちご

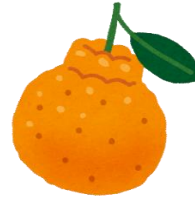


2. キーウィ



3. はっさく

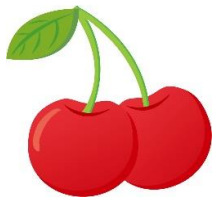
なつ
夏みかん
きよみ
清見オレンジ



4. デコポン



5. メロン



16. さくらんぼ



17. びわ



18. いちじく



19. すいか



20. パイナップル



21. ぶどう・マスカット



22. もも
桃



23. なし



24. マンゴー



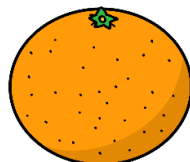
25. くり
栗



26. かき
柿



27. りんご



28. みかん



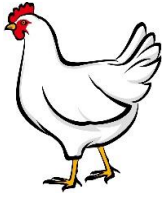
29. レモン



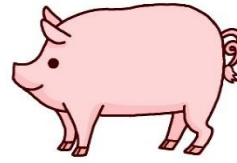
30. バナナ

しんしゅつごい しよくひん
【新出語彙A:食品】

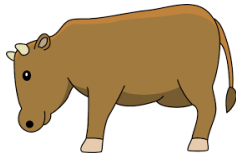
にく
3. 肉



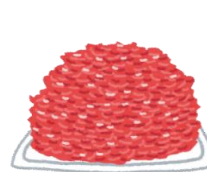
とりにく
1. 鶏肉



ぶたにく
2. 豚肉



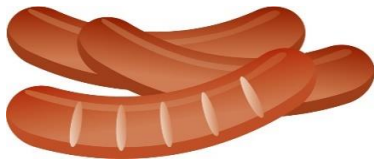
ぎゅうにく
3. 牛肉



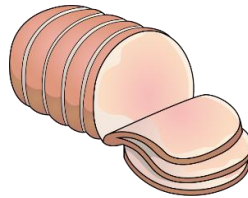
にく
4. ミンチ肉

にく
5. ラム肉

かこうにく
加工肉



6. ウインナー

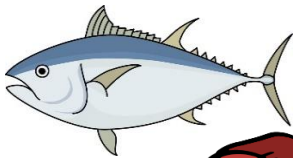


7. ハム



8. ベーコン

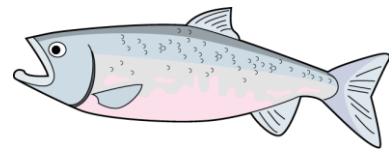
ぎょかいりい
4. 魚介類



1. まぐろ



2. いわし



3. サーモン・鮭



えび
4. 海老



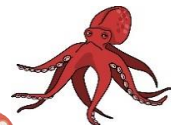
かに
5. 蟹



かい
6. 貝



7. イカ

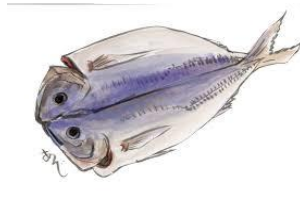


8. タコ

しんしゅつごい しよくひん
【新出語彙A: 食品】



9. 刺身 さしみ



10. 干物 ひもの

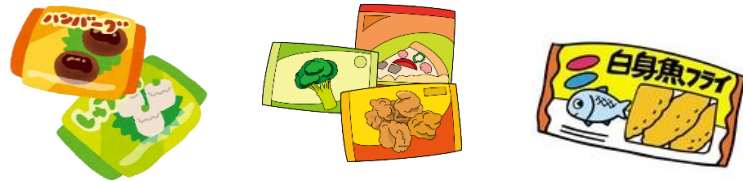


11. 寿司 すし

そうざい
5. 惣菜



れいどうしよくひん
6. 冷凍食品



の 飲み物
7. 飲み物



1. 水 みず



2. お茶 ちゃ



3. スポーツドリンク



4. 牛乳 ぎゅうにゅう



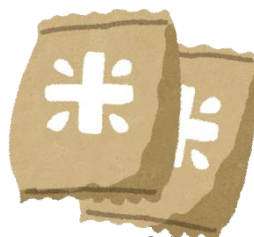
5. コーヒー



6. 紅茶 こうちゃ



こくもつ かこうひん
3. 穀物・加工品



1. 米 こめ

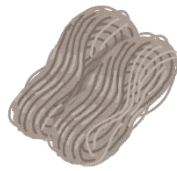


2. カップ麺・袋麺 めん ふくろめん

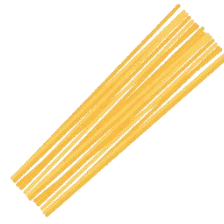
しんしゅつごい しよくひん
【新出語彙A:食品】



3. うどん



4. そば



5. スパゲティ



6. 豆腐
とうふ



7. 納豆
なっとう

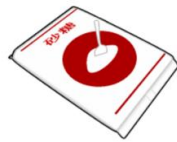


8. こんにゃく



9. パン

ちょうみりょう こうしんりょう
9. 調味料・香辛料



1. 砂糖
さとう



2. 塩
しお



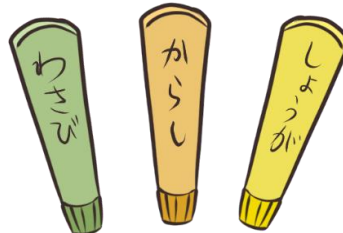
3. 醤油
しょうゆ



4. 味噌
みそ



5. 酢
す



6. わさび・からし・しょうが



7. 味の素
あじもと



8. ケチャップ



9. マヨネーズ



10. ソース



11. スパイス

(コショウ・山椒など)
さんしょう

しんしゅつ ご い しよくひん
【新出語彙A:食品】

ちょうみりょう こうしんりょう
9. 調味料・香辛料



12. サラダ^{あぶら}油



13. ごま^{あぶら}油



4. オリーブオイル



15. コンソメ

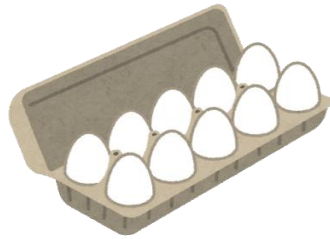


16. ^{かつお}鰹だし



17. だし^{こんぶ}昆布

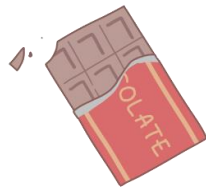
たまご
10. 卵・うずら



11. シリアル



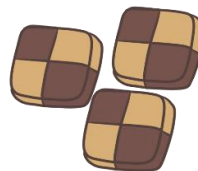
かし
12. 菓子



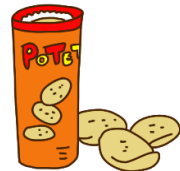
1. チョコレート



2. ガム



3. クッキー



4. ポテトチップス

しんしゅつ ご い しよくひん
【新出語彙A:食品】

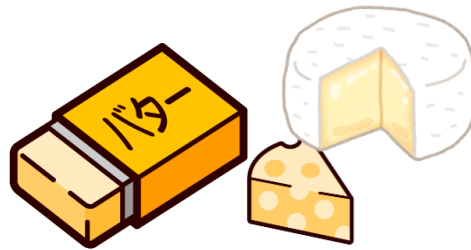
13. レトルト食品
しよくひん



14. ドレッシング



15. 乳製品
にゅうせいひん



1. バター

2. チーズ

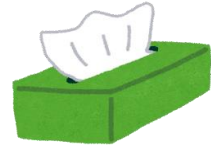
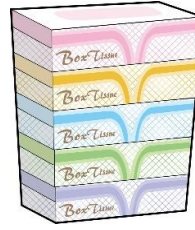
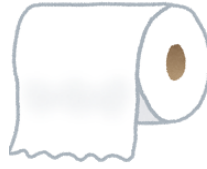
16. 缶詰
かんづめ



しんしゅつご い にちようひん ざっか
【新出語彙B: 日用品・雑貨】

トイレトペーパー

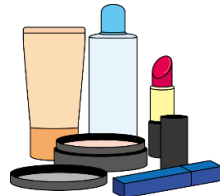
ティッシュ



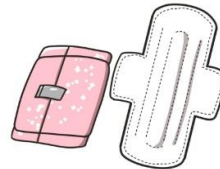
1. トイレトペーパー

2. ティッシュ

けしょうひん
化粧品



1. 化粧品



2. 生理用品

だいどころようひん
台所用品



1. フォーク 4. カップ 5. 鍋 6. はかり 7. 皿
2. スプーン
3. ナイフ

8. 包丁 9. まな板 10. フライパン 11. 茶碗 12. 箸・割り箸

ぶんぐ
文具
ぶんぼうぐ
文房具



1. 鉛筆 2. 万年筆 3. クリップボード 4. 紙
5. ハサミ 6. 押しピン 7. クリップ 8. 消しゴム

9. ボールペン 10. のり 11. はさみ

しんしゅつ ご い にちようひん ざっ か
【新出語彙B: 日用品・雑貨】

せいかつようひん
生活用品

- | | | | |
|------------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 1. 歯 ^は ブラシ | 2. 歯 ^は 磨 ^{みが} き粉 ^こ | 3. つまようじ | 4. 爪 ^{つま} 切り ^{めき} |
| 5. 灰 ^{はい} 皿 ^{ざら} | 6. ライター | 7. 殺 ^さ 虫 ^{ちゅう} 剤 ^{ざい} | 8. 綿 ^{めん} 棒 ^{ぼう} |
| 9. バンドエイド | 10. タオル | 11. 布 ^ふ 巾 ^{きん} | 12. 雑 ^{ぞう} 巾 ^{きん} |

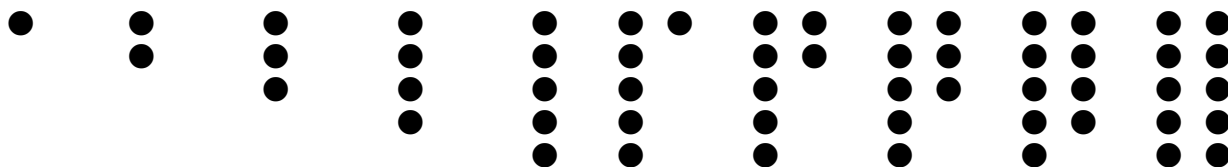
はな
花



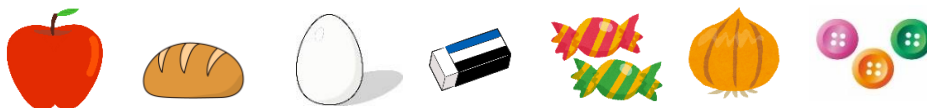
【スーパーのことば】

1. 消費^{しょうひ}期限^{きげん}
2. 賞味^{しょうみ}期限^{きげん}
3. 消費^{しょうひ}税^{ぜい}
4. ～割引^{わりびき}
5. 半額^{はんがく}
6. 国産^{こくさん}
7. ～産^{さん}
8. レジ
9. レシート
10. レジ袋^{ぶくろ}
11. おつり
12. サービスカウンター
13. ポイント
14. ポイントカード
15. 返品^{へんぴん}
16. 交換^{こうかん}

じょうし
助数詞



ひとつ ふたつ みっつ よっつ いつつ おっつ ななつ やっつ このつ とお
いくつ？



いっぽん にほん さんぽん よんぽん ごぽん ろっぽん ななぽん はっぽん きゅうぽん じゅうぽん
じっぽん



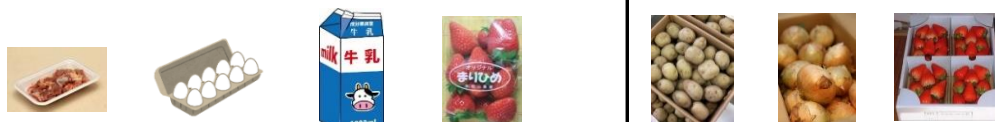
いちまい にまい さんまい よんまい ごまい ろくまい ななまい はちまい きゅうまい じゅうまい



ひとつば ふたつば みつば よつば ひとつば | ひとつきれ ふたきれ みきれ よきれ ごきれ



いちぱっく にぱっく さんぱっく よんぱっく ごぱっく | ひとつはこ ふたはこ みはこ よはこ ごはこ



(1)

李^り : すみません。 お米^{こめ} は どこですか。
店の人^{みせ ひと} : あちら です。
李^り : どうも。



(2)

もう わけ
申し訳ありません
き
切らしております
はい
入ります

客^{きやく} : すみません。 黒コショー^{くろ} は ありますか。
店の人^{みせ ひと} : 申し訳ありません。今、切らしております。
客^{きやく} : いつ、入^{はい}りますか。
店の人^{みせ ひと} : 来週^{らいしゅう}の 水曜日^{すいようび}に 入^{はい}ります。
客^{きやく} : わかりました。また 来^きます。ありがとうございます。

(3)

ヌクナム
お
置いています
レジ
てまえ
手前
ございます

クエン : すみません。 ここ ヌクナム って 置^おいてますか。
店の人^{みせ ひと} : はい。あちらの レジの 手前^{てまえ}に ございます。
クエン : ありがとうございます。



(4)

ハラルフード
お
置いていません

イヴ : あの、すみません。 ハラルフード は ありますか。
店の人^{みせ ひと} : 申し訳ありません。うちに 置^おいていません。
イヴ : わかりました。ありがとうございます。



ぶんけい ぶんぽう
【文型/文法】

ひろ
【広げよう】



① ～はどこですか。

お米 は どこですか。
(くだもの 果物 ナイフ・包丁・ペン・カップ 麺・ヨーグルト・小麦粉・
きょうりきこ 強力粉)

② ありますか

黒コショウ は ありますか。
(キムチ・豆板醬)

あります

レジの前 に あります。

ございます(丁寧)

レジの前 に ございます。
(やさいうば 野菜売り場の 前)

③ あちら(丁寧)

あちらに あります。

あそこ

あそこに あります。

(こちら・ここ・そちら・そこ)

④ ～って

ヌクナム って 置いてますか。

(セロテープ・ワイン・タオル・電池・ハラルフード・塩)

※ ハラルフード

※ ヌクナム

【やってみよう】

1. あなたが好きな料理を作ります。何を 買いますか。



例：カレーライス（2人分）

肉（牛・豚・鶏のどれか）

じゃがいも

人参

玉ねぎ

カレールー

（牛乳・りんご）

4. 市役所で

1. 案内

【岩出市】

【紀の川市】



どこへ いきますか。

案内	Information
岩出市	1階 市民課窓口
紀の川市	1階 総合案内



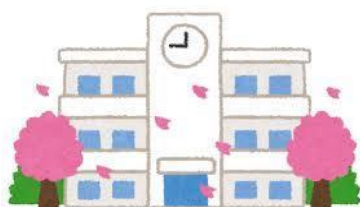
住民登録	市民課 Shimin ka
------	---------------

	岩出市	紀の川市
国民健康保険加入	保険年金課	国保年金課
国民年金加入	Hoken Nenkin ka	Kokuho Nenkin ka

保育所へ 入所	子育て支援課
	Kosodate Sien ka



	岩出市	紀の川市
学校へ 転入	教育総務課	
	Kyouiku Somu ka	
	教育総務課	
	子育て支援課	
	Kosodate Shien ka	
幼稚園へ 入園	※担当課が2つあります。	学校教育課
	どちらの課に行くか聞いてください。	Gakko Kyouiku ka



場所 (トイレ・エレベーター・階段など)

2. 岩出市役所

IWADE CITY

Iwade Shiyakusho



〒649-6292

住所(Address)

和歌山県岩出市西野209番地

TEL : 0736-62-2141 FAX : 0736-63-0075

E-Mail : webmaster@city.iwade.lg.jp

web site

<http://www.city.iwade.lg.jp/index.html>

(日本語 English 簡体字 繁体字 한국어)

open
開



【市役所が開いている日と時間】

月曜日(Mon.)～金曜日(Fri.)
AM8:45～PM5:30

(<https://minnanokyozai.jp/kyozai/crosssearch/list/ja/render.do>)

【休みの日】

close
閉

土曜日(Sat.)、日曜日(Sun.)、祝日(national holiday)
12月29日～1月3日

● 市民課

Shimin ka



住民登録などができます。

● ぜいむか
税務課

Zeimu ka

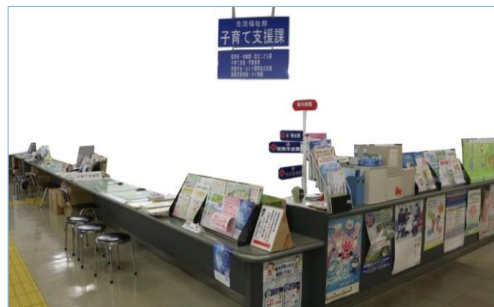


ぜいきん
税金のことが わかります。

【Child care】

● こそだ しえん か
子育て支援課

Kosodate Shien ka



こどものことを き
子どものことを 聞くことができます。

いくじ ほいくしょ
(育児・保育所など)

✿ キッズコーナー

(Kids Corner)

ほごしゃ かた てつづ
保護者の方が 手続きして
あいだ こ
いる間、子どもは ここで
あそ
遊ぶことができます。



3. 紀の川市役所

KINOKAWA CITY

Kinokawa Shiyakusho



住所 (Address)

紀の川市役所 Kinokawa Shiyakusho web site	〒649-6492 和歌山県紀の川市西大井338番地 TEL 0736-77-2511 http://www.city.kinokawa.lg.jp/
粉河支所 Kokawa Shisho	〒649-6593 紀の川市粉河580番地 TEL 0736-73-3311
那賀支所 Naga Shisho	〒649-6692 紀の川市名手市場144番地1 TEL 0736-75-3111
桃山支所 Momoyama Shisho	〒649-6192 紀の川市桃山町元376番地 TEL 0736-66-1100
貴志川支所 Kishigawa Shisho	〒640-0492 紀の川市貴志川町神戸331番地 TEL 0736-64-2525
鞆渕出張所 Tomobuti Shutchosho	〒649-6573 紀の川市中鞆渕1041番地 TEL 0736-79-0001

open

かい
開



【市役所が開いている日と 時間】

げつようび きんようび
月曜日 (Mon.) ~ 金曜日 (Fri.)

AM8:45 ~ PM5:30

(<https://minnanokyozaai.jp/kyozai/crosssearch/list/ja/render.do>)

close

へい
閉

【休みの日】

どようび にちようび しゅくじつ
土曜日 (Sat.)、日曜日 (Sun.)、祝日 (national holiday)

じゅうにがつ にじゅうくにち いちがつ みっか
12月29日 ~ 1月3日

紀の川市役所 Kinokawa Shiyakusho

●1階の案内 (Information)

わからないとき 聞きましょう。



●市民課 Simin ka

住民登録などが できます。



●国保年金課 Kokuho Nenkin ka

国民健康保険に 入ることができます。



●子育て支援課 Kosodate Shien ka

子どものことを 聞くことができます。

(育児・保育所など)



教育委員会 Kyoiku linkai

●学校教育課 Gakko Kyoikuka

幼稚園、小学校、中学校のことなど
聞くことができます。



○^き紀の川市役所は ^{かわしやくしよ}支所や ^{ししよ}出張所も ^{しゅっちょうしよ}あります。

(1)^{こかわししよ}粉河支所 Kokawa Shisho

^{ししよ}支所の入口 ^{いりぐち}(Entrance)



^{まどぐち}窓口



(2)^{ながししよ}那賀支所 Naga Shisho

^{ししよ}支所の入口 ^{いりぐち}(Entrance)

^{まどぐち}窓口



ももやまししよ
(3) 桃山支所 Momoyama Shisho

ししよ いりぐち
支所の入口 Entrance



まどぐち
窓口



きしがわししよ
(4) 貴志川支所 Kishigawa Shisho

ししよ いりぐち
支所の入口 (Entrance)



まどぐち
窓口



ともぶちしゅっちょうしよ
(5) 鞆淵出張所 Tomobuchi Shutchosho

しゅっちょうしよ いりぐち
出張所の入口 (Entrance)

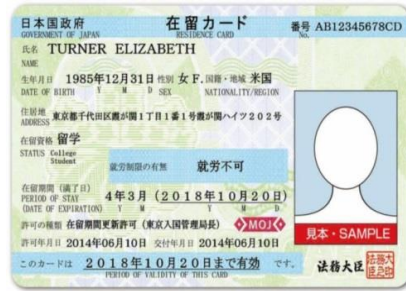


まどぐち
窓口



4. 新出語彙の 写真や 絵

ざいりゅう
在留カード



(<http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/zairyukanri/whatzairyu.html>)

ねんきんてちょう
年金手帳



いんかん
印鑑(はんこ)



こくみんけんこうほけん
国民健康保険のてびき



こくみんけんこうほけんしょう
国民健康保険証



しんしゅつ ご い ひょうげん
【新出語彙／表現】

あんない
案内
き
聞きます

しやくしよ
市役所
き
来ます
まどぐち
窓口
たんとう か
担当課

じゅうみんとうろく
住民登録

かいわ
【会話】

5. あんない き
案内で 聞きます。



クエンさんは き かわしやくしよ へ き
クエンさんは 紀の川市役所へ 来ました。

いわで し し み ん か まどぐち たんとう か
※岩出市は 市民課の 窓口で 担当課を
き
聞きます。

じゅうみんとうろく
住民登録を します。

1. しやくしよ うけつけ き
市役所の 受付で 聞きます。

ちょっと すみません

クエン : ちょっと すみません。
うけつけ
受付は ここですか。

うけつけ ひと
受付の人 : はい。

クエン : 住民登録は どこで できますか。

し み ん か
市民課

うけつけ ひと
受付の人 : 市民課です。

どちら

クエン : 市民課は どちらですか。

あちら

うけつけ ひと
受付の人 : あちらです。

まっすぐ

うけつけ ひと
受付の人 : まっすぐ 行っ^いてください。

ありがとうございます

クエン : はい、ありがとうございます。

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

N(noun)…^{めいし}名詞
V(verb)…^{どうし}動詞

①(場所)へ 行きます
／ 来ます／ 帰ります

②Nを Vます(他動詞)

③(場所で)Vます

④Nは ここ／そこ／あそこ
です

⑤Nは どこ／どちらですか

⑥こちら／そちら／あちら

ひろ
【広げよう】

わたしは 市役所へ 行きます。
(スーパー／病院／銀行／郵便局)
わたしは 家族と 市役所へ 来ました。
(日本／和歌山／岩出市／紀の川市)

転入手続を します。
(入園手続／入学手続)

受付で 聞きます。
〇〇産業で 働きます。
近畿大学で 勉強します。

受付は ここですか。
(市民課／子育て支援課／税務課／市民税課)

市民課は どこですか。
(保険年金課／国保年金課
／教育総務課／学校教育課)
(お手洗い／階段／エレベーター …)は どこですか。

市民課は あちらです。
(場所)は(あちら／そちら／こちら／1階／2階／3階
／右側／左側…)です。

⑦(Vて形)^{けい}ください

^か書いて ください。

^み見ます ⇒ ^み見てください

すわります ⇒ ()

^よ読みます ⇒ ()

^き聞きます ⇒ ()

^よ読みます ⇒ ()

じゅうみんとうろく
住民登録

6. 市民課で 転入届を 出します。

おう てん う : すみません。 市民課は こちらですか。

かかり ひと : はい。 そうです。

おう てん う : 住民登録を したいんですが…。



ばんごうはっけんき
番号発券機
ばんごう ふだ
番号(札)
と
取ります
ばん
～番

いわでし しみんか ばんごうはっけんき
【岩出市 市民課】 番号発券機が あります。

あか ほう ばんごうはっけんき ばんごう と
赤い方の 番号発券機から 番号を 取って
ま
待ってください。



アナウンス
かた ひと
方(人)

アナウンス : 627番の方 どうぞ。

すわります

かかり ひと : どうぞ、すわってください。

あのう
ねが
お願いします

おう てん う : はい。
あのう、住民登録を お願いします。

にゅうこく
入国

かかり ひと : 入国ですか。

～から

おう てん う : はい、中国から 来ました。

【新出語彙／表現】

ざいりゅう
在留カード
もちます
お持ちですか
(丁寧形)

み
見せます

(ご)家族

あのう
もういちど

～と ～と、～も

(お)返します

では(じゃ)
じゅうみんいどうとどけ
住民異動届
ようし
用紙
か きた
書き方

(お)名前

【会話】

かかり ひと
係の人 : ざいりゅう 在留カードを もち 持っていますか。

おう てん う
王 天宇 : はい、もち 持っています。

かかり ひと
係の人 : すみませんが、ざいりゅう 在留カードを み 見せてください。

かかり ひと
係の人 : ご 家族 の方の ざいりゅう 在留カードも み 見せてください。

おう てん う
王 天宇 : あのう、もういちど ねが お願いします。

かかり ひと
係の人 : り しゅんれい 李 春麗さんと おう しゅうけつ 王 秋傑さんと、おう せつ 王 雪さんの
ざいりゅう 在留カードも み 見せてください。

おう てん う
王 天宇 : はい。

かかり ひと
係の人 : ありがとうございました。
ざいりゅう 在留カードを かえ お返します。

かかり ひと
係の人 : では、こちらの じゅうみんいどうとどけ ようし 住民異動届の用紙に か 書いて
ください。

おう てん う
王 天宇 : か かた おし 書き方を 教えてください。

かかり ひと
係の人 : ここに なまえ か お名前を 書いてください。

【新出語彙／表現】

かんじ
漢字

～とおりに～
えいじ
英字
しめい なまえ
氏名(名前)

ふりがな
よ かた かた
読み方(～方)

せいねん がっぴ
生年月日
う ひ
生まれた日

(ご)じゅうしょ
(ご)住所

【会話】

おう てん う
王 天宇 : 漢字で書いてもいいですか。

かかり ひと
係の人 : いいえ。在留カードのとおりに書いてください。
えいじ しめい か
英字の氏名をお書きください。
おう てん う
王 天宇さんは Wang Tianyuです。

ふりがなも 英字の読み方で書いてください。

おう てん う
王 天宇 : わかりました。これでいいですか。

かかり ひと
係の人 : はい。ご家族の お名前も書いてください。

おう てん う
王 天宇 : わかりました。

おう てん う
王 天宇 : これでいいですか。

かかり ひと
係の人 : はい、いいですよ。

かかり ひと
係の人 : ここに 生年月日を 書いてください。

おう てん う
王 天宇 : 生年月日ですか。

かかり ひと
係の人 : 生まれた日です。
おう
王さんは 1980年8月8日ですね。

おう てん う
王 天宇 : ああ、わかりました。

かかり ひと
係の人 : ここに ご住所を 書いてください。

おう てん う
王 天宇 : はい。

しんしゅつ ご い ひょうげん
【新出語彙／表現】

かたがき
方書

アパート

りょう
寮

へ や ばんごう
部屋の番号

～など

ぞくがら
続柄

せたいぬし ぬし
世帯主(主)

つま
妻

こ
子

いま
今

しん じゅうしょ
(新)住所

かいわ
【会話】

かかり ひと
係の人

かたがき か
方書が あれば 書いてください。

いわでし じゅうしょ ばんごう
※岩出市は「住所」のあとに 部屋の番号を
書きます。

き か わし じゅうみんいどうとどけ かたがき
紀の川市は 住民異動届の「方書」の
ところに 部屋の番号を 書きます。

おう てん う
王 天宇

かたがき なん
方書は 何ですか。

かかり ひと
係の人

りょう なまえ へ や ばんごう
アパートや 寮の名前や 部屋の番号など
です。

おう てん う
王 天宇

わかりました。

かかり ひと
係の人

かぞく なまえ せいねんがっぴ か
ご家族の お名前と 生年月日も 書いて
ください。

おう てん う
王 天宇

か
書きました。

かかり ひと
係の人

ここに ぞくがら か
ここに 続柄を 書いてください。

おう ぬし か
王さんは「主」と 書いてください。

おう てん う
王 天宇

はい。

かかり ひと
係の人

り しゅんれい つま か
李 春麗さんは「妻」と 書いてください。

おう しゅうけつ おう せつ こ
王 秋傑さんと 王 雪さんは「子」と
書いてください。

おう てん う
王 天宇

これで いいですか。

かかり ひと
係の人

しん じゅうしょ いま じゅうしょ か
はい。 新住所は 今の 住所を 書きます。

【新出語彙／表現】

きゅう じゅうしょ
(旧)住所
まえ
前

ほん せきらん
本籍欄
こく せき
国籍

とどけで
届出(する)

でん わばんごう
電話番号

しばらく

ま
お待たせしました
ようし
用紙

しょうがっこう
小学校
～たい
行かせます

【会話】

かかり ひと
係の人 : きゅうじゅうしょ まえ じゅうしょ
旧住所は 前の住所です。
ちゅうごく か
中国と 書いてください。

ほん せきらん こく せき か
本籍欄に 国籍も 書いてください。

かかり ひと : とどけで ひと なまえ おう なまえ
「届出する人」の名前も 王さんの名前を
か
書きます。
えいじ か
英字で 書いてください。

かかり ひと : でん わばんごう か
係の人 : 電話番号も 書いてください。

おう じゅうみんいどうとどけ か
…【王さんは 住民異動届を 書きました。】

かかり ひと : しばらく ま
係の人 : では、しばらく お待ちください。

じゅうみんとうろく お
…【住民登録が 終わりました。】

かかり ひと : ま
係の人 : お待たせしました。
このようし も こくみんねんきん か いわでし
この用紙を 持って 国民年金課(岩出市)
こくほねんきん か き か わし まどぐち
／国保年金課(紀の川市)の 窓口へ
い
行ってください。

おう てん う
王 天宇 : はい。

おう てん う : あのを、子どもを しょうがっこう い
王 天宇 : 小学校へ 行かせたいんです
が…。

しんしゅつ ご い ひょうげん
【新出語彙／表現】

しょうがっこう
小学校

それなら

かい
～階

かい わ
【会話】

かかり ひと
係の人

しょうがっこう
： 小学校ですか。

それなら、かい きょういく そうむ か いわで し
1階の教育総務課(岩出市)

よんかい がっこうきょういく か き かわし
4階の学校教育課(紀の川市)で

き
聞いてください。

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

① ～んです

V・いA ^{ふつうけい} 普通形 }
なA・N(～だ→～な) } んで
すが…

② (て形)ください

お(Vます形)ください

(どうぞ) お～ください

(依頼の表現「～てください」

^{そんけいひょうげん} の尊敬表現)

③ ～から

ひろ
【広げよう】

^{じゅうみんとうろく} 住民登録を したいんですが…。

^か ^{かた} 書き方が わかりません。 ⇒

^{てんにゆうとどけ} 転入届を 出したいです。 ⇒

^こ ^{ほいくしょ} ^い 子どもを 保育所に 行かせたいです。 ⇒

^{にほんじん} ^{とも} 日本人と 友だちに なりたいです。 ⇒

^{にほんご} ^{べんきょう} 日本語を 勉強したいです。 ⇒

…それなら「つなぐれジャパニーズ」が ありますよ。

^{ばんごう} ^{いちばん} ^{にばん} ^{さんばん} ^{よんばん} ^{ごばん}
番号(1番／2番／3番／4番／5番…)

しばらく ^ま 待ってください。

^ま 待ちます→^{けい} て形(待ってください)→^{ていねい} ^い ^{かた} 丁寧な言い方(お待ちください)

^{すわ} 座ります→(てください)→(お ください)

^か 書きます→()→()

^よ 読みます→()→()

わたしは ^{ちゅうごく} 中国から ^き 来ました。

(^{かんこく} 韓国・ベトナム・タイ…)

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

④ (Vて形) います / いません

⑤ すみませんが…

⑥ ご～ / お～

⑦ ～と ～と、～も

ひろ
【広げよう】

パスポートを も 持っていますか。

…はい。持っています。

…いいえ、持っていない。

も 持っています / も 持っていない (スマホ / パソコン
じてんしゃ じしょ
/ 自転車 / 辞書)

すみませんが、ざいりゅうカードを み 見せてください。

れい 例: すみませんが、もう すこ ゆっくり お願いします。

くに なまえ こ しょくじ でんわ
お国、お名前、お子さん、お食事、お電話
じゅうしょ かぞく れんらく
ご住所、ご家族、ご連絡

り しゅんれい おう しゅうけつ おう せつ
李 春麗さんと 王 秋傑さんと、王 雪さんの
ざいりゅう も
在留カードも 見せてください。

れい じゅうしょ なまえ せいねん がっぴ きにゅう
例: ご住所と お名前と、生年月日も ご記入ください。
か か きにゅう
(書いてください / お書きください / ご記入ください)

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

⑧ (V^{けい}て形) もいいですか

⑨ <V^{けい}た形> / Nのとおり、
～

⑩ N1のN2

⑪ 8月8日ですがつようかね

ひろ
【広げよう】

かんじ か
漢字で 書いてもいいですか。

えいご はな
英語で 話します。 ⇒ () もいいですか。
…いいですよ。どうぞ。

ざいりゅう か
在留カードの とおりに 書いてください。

い か み せつめい
V(言った / 書いた / 見た / 説明した)

せつめいしょ せんせい
N(説明書 / 先生)

えいじ しめい
英字の氏名

かんじ よ かた し み ん か まどぐち
(漢字の読み方 / 市民課の窓口)

ついたち ふつか みっか よっか いつか むいか なのか ようか ここのか とお か
1日、2日、3日、4日、5日、6日、7日、8日、9日、10日
じゅうよっか じゅうくにち は つ か にじゅうよっか にじゅうくにち
14日、 19日、20日、24日、 29日

くに なまえ こ しょくじ でんわ
お国、お名前、お子さん、お食事、お電話

じゅうしょ かぞく れんらく
ご住所、ご家族、ご連絡

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

じょうけんけい
⑫ V条件形

～ば、～

ひろ
【広げよう】

かたがき
方書が あれば、書かいてください。

はる
春に なります。 さくら
桜が 咲さきます。

⇒ 春に ()ば、桜さくらが 咲さきます。

にほんじん
日本人とたくさん話はなします。 にほんご
日本語が 上手じょうずになります。

⇒ 日本人にほんじんと たくさん ()ば、

にほんご
日本語が上手じょうずになります。

しばらく お待ちください。／少々 お待ちください。



⑬〈ます形〉たいです

⑭〜(さ)せます

N₁を 使役V

N₁に N₂を 使役V

子どもを 小学校へ 行かせたいです。

すしを 食べます ⇒ (食べたいです)

日本語を 勉強します ⇒ ()

子どもに 日本語を 習わせます。

本を 読みます ⇒ ()

かばんを 持ちます ⇒ ()

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

ひろ
【広げよう】

いっかい 1階	にかい 2階	さんがい 3階	よんかい 4階	ご かい 5階	ろっかい 6階	ななかい 7階
はっかい 8階	きゅうかい 9階	じっかい・じゅうかい 10階		なん がい 何階		

7. 国民健康保険の 窓口へ 来ました。

(1)ここは 国保年金課(紀の川市)です。

国民健康保険

イヴ



イヴ :

すみません。

国民健康保険の 窓口は こちらですか。

係の人 :

はい、そうです。

イヴ :

市民課で この用紙を もらいました。

係の人 :

住民異動届ですね。用紙を 見せてください。

学生ですか。

留学生

イヴ :

はい、わたしは 留学生です。

資格取得届

係の人 :

では、この「資格取得届」に ご住所と お名前と
生年月日を 書いてください。

印鑑(はんこ)
お
押しします

係の人 :

印鑑も 押してください。

性別:男/女

係の人 :

性別は 「女」に マルを してください。

マル=○

イヴ :

はい、わかりました。これで いいですか。

係の人 :

いいです。

個人番号

係の人 :

ここに お名前と 個人番号を 書いてください。
(岩出市は 個人番号だけ 書きます。)

イヴ :

はい、わかりました。

これで いいですか。

係の人 :

いいです。

しばらく お待ちください。

国保税

係の人 :

毎月、お金が いきます。
「国保税」と いいます。

いくら

イヴ :

いくらですか。

【新出語彙／表現】

【会話】

あとで
計算(します)
納付書

係の人 :

国保税は あとで 計算して 納付書を 送りま
す。

銀行
郵便局
コンビニ

係の人 :

国保税は 銀行や 郵便局や コンビニから
お金を 払うことが できます。

イヴ :

わかりました。

口座振替

係の人 :

口座振替も できます。

イヴ :

口座振替は 何ですか。

行きます
払います

係の人 :

銀行や 郵便局へ 行かなくても お金を 払うこ
とが できます。

通帳
印鑑(はんこ)

係の人 :

イヴさんは 銀行や 郵便局の 通帳と 印鑑を
持っていますか。

イヴ :

はい、持っています。
口座振替に してください。

口座番号

係の人 :

ここに 銀行の 名前と 口座番号を 書いてくださ
い。

届出印

係の人 :

通帳の 届出印も 押してください。

イヴ :

はい、わかりました。
これで いいですか。

今月分

係の人 :

はい、いいです。
今月分から 国保税が いります。
口座振替は ○月○日からです。

国民健康保険証
郵送
家(うち)

係の人 :

国民健康保険証は イヴさんの 家へ 郵送しま
す。

しんしゅつ ご い ひょうげん
【新出語彙／表現】

かいわ
【会話】

たいせつ
大切(な)
なくします

イヴ :

ねが
お願いします。

かかり ひと
係の人 :

はい、わかりました。

こくみんけんこうほけんしょう
国民健康保険証は たいせつ
大切ですから、
なくさないでください。

イヴ :

はい。ありがとうございました。

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

ひろ
【広げよう】

①[～を] み 見せて ください

じゅうみんどうとどけ
住民異動届の コピーを み 見せてください。

ざいりゅう 在留カード／パスポート／
つうちょう こうざばんごう 通帳の口座番号

②～が いります

かね
お金が いります。

ざいりゅう 在留カード／パスポート

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

ひろ
【広げよう】

③Nが／〈V辞書形〉ことがで
きます

インターネットで 調べることが できます。

①コンビニで(ファクスを^{おく}送る／コピーする)ことができます。
()で()ことができます。

②パソコンで(インターネット／)ができます。
()で()ができます。

④(Vない形^{けい})なくてもいいで
す

ぎんこう い
銀行へ 行かなくても いいです。

なまえ か
名前を 書きます ⇒ ()

お
はんこを 押しません ⇒ ()

ぶんけい ぶんぽう
【文型・文法】

ひろ
【広げよう】

こくみんけんこうほけん まどぐち き
7. 国民健康保険の 窓口へ 来ました。

ほけんねんきん か いわでし
(2)ここは 保険年金課(岩出市)です。

おう てん う
王 天宇 : すみません。国民健康保険の 窓口は こちらで
すか。

かかり ひと
係の人 : はい、そうです。

かいしゃいん
会社員

かかり ひと おう
係の人 : 王さんは 会社員ですか。

おう てん う
王 天宇 : はい。

かいしゃ
会社
けんこうほけん
健康保険

かかり ひと
係の人 : 会社で 健康保険に はい
入りますか。

はい
入ります

おう てん う
王 天宇 : はい。はい
入ります。

かかり ひと
係の人 : では、国民健康保険は はい
入らなくてもいいです
ね。

おう てん う
王 天宇 : わかりました。
ありがとうございました。

①(ない形)なくてもいいです

こくみんけんこうほけん はい
国民健康保険に 入らなくても いいです。

いんかん
印鑑(はんこ)は なくても いいです。サインでいいです。

げんき くすり の
①元氣です。薬を 飲みません。

げんき くすり
⇒元氣です。薬を()なくてもいいです。

②エレベーターが あります。

かいだん あ
階段を 上がります。

⇒エレベーターが あります。

かいだん
階段を()なくてもいいです。

【新出語彙／表現】

【会話】

こそだ しえんか
子育て支援課

おすめ
娘

ほいくしょ
保育所

てつづ
手続き(する)

りょうしん
(ご)両親

はたら
働きます

しゅふ
主婦

ほいく
保育

かた ひと
方(人)

びょうき
病気

にんしん
妊娠

～など

8. 保育所に 行かせたいんですが…。

こそだ しえんか
ここは 子育て支援課です。

おう てんう
王 天宇 : あのう、娘を 保育所に 行かせたいんですが…。

ここで 手続きすることが できますか。

かかり ひと
係の人 : はい、できます。

かかり ひと
係の人 : ご両親は 働いていますか。

おう てんう
王 天宇 : 私は 働っていますが、妻は 主婦です。

かかり ひと
係の人 : すみません。
保育所は お子さんの 保育が できないとき
入ることができます。

おう てんう
王 天宇 : 保育が できないときですか。

かかり ひと
係の人 : はい。ご両親が 働いていたり、学校で 勉強し
ていたりする方です。
保育をする方が 病気のときや お母さんが 妊
娠しているときなども 入ることができます。

しんしゅつ ご い ひょうげん
【新出語彙／表現】

もうしこみてつづ
申込手続き

むずかしい

ようちえん
幼稚園

しりつようちえん
私立幼稚園

1つ、2つ、3つ…

がつ がつ がつ
1月、2月、3月…

くわしい

そうですね

かいわ
【会話】

ほいくしょ もうしこみてつづ
保育所は 申込手続きが いります。

すぐに はい
入ることが できません。

おう てん う
王 天宇 : そうですか。 むずかしいですね。

おう てん う
王 天宇 : 幼稚園は ありますか。

かかり ひと
係の人 : ○岩出市に 私立幼稚園が 2つ あります。

き かわし
○紀の川市に 私立幼稚園が 3つ あります。

おう てん う
王 天宇 : いつ はい
入ることが できますか。

かかり ひと
係の人 : 4月から はじ
始まりますが、いつでも はい
入ることが
できます。

かかり ひと
係の人 : くわしいことは ようちえん き
幼稚園で 聞いてください。

かかり ひと
係の人 : はい
入ることが できると いいですね。

おう てん う
王 天宇 : そうですね。

① (V^{けい}て形) います

ご両親^{りょうしん}は 働^{はたら}いていますか。
(会社^{かいしゃ}／工場^{こうじょう}／スーパー…)で 働^{はたら}いています。

② ～が、～

私^{わたし}は 働^{はたら}いていますが、妻^{つま}は 主婦^{しゅふ}です。
例: 日本^{にほん}の車^{くるま}は(高^{たか}い・い)い)
⇒ 日本^{にほん}の車^{くるま}は 高^{たか}いですが、いいます。

1) 日本^{にほん}の食^たべ物^{もの}は(お^{たか}いし・高^{たか}い)⇒

2) 仕事^{しごと}は(忙^{いそ}がしい・おもしろい)⇒

③ <V^{じしよけい}辞書形>／

<V^{けい}ない形ない>とき、～

Nのとき

保育^{ほいく}が でき^{はい}ないとき、入^{はい}ることが できます。

例: 市役所^{しやくしよ}へ 行^いくとき、バスで 行^いきます。

1) <V^{じしよけい}辞書形／V^{けい}ない形>とき

(食^たべます・帰^{かえ}ります・来^きます)とき

2) Nのとき (病^{びよう}気^き・雨^{あめ}・かぜ)のとき

④ <V^{けい}た形>り、<V^{けい}た形>りしま
す

両親^{りょうしん}は 働^{はたら}いたり、勉^{べん}強^{きやう}したりします。

・休^{やす}みの 日^ひは (本^{ほん}を 読^よみます・散^{さん}歩^ぽします)

・京^{きやう}都^とで(お寺^{てら}を 見^みます・日^に本^{ほん}料^{りやう}理^りを 食^たべます)

・夜^{よる}は(テレ^みビを 見^みます・日^に本^{ほん}語^ごを 勉^{べん}強^{きやう}します)

⑤ ^{しりつ}市立 / ^{しりつ}私立

⑥ 2つ あります

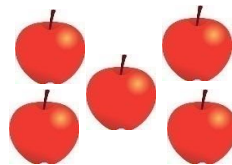
^{しりつ}私立 ^{ようちえん}幼稚園

(^{しりつ}私立 / ^{しりつ}市立 / ^{けんりつ}県立 / ^{こくりつ}国立
^{ようちえん}幼稚園・^{しょうがっこう}小学校・^{ちゅうがっこう}中学校・^{こうこう}高校・^{だいがく}大学)

^{ひと}1つ、^{ふた}2つ、^{みっ}3つ、^{よっ}4つ、^{いつ}5つ、^{むっ}6つ、^{なな}7つ、^{やっ}8つ、^{ここの}9つ、^{とお}10



() っ



() っ

(たいやき)



() っ

しんしゅつ ご い ひょうげん
【新出語彙／表現】

きょういくいいんかい
教育委員会

(お)いくつ

さい
～歳

こうく
校区

ほごしゃ
保護者
そうだん
相談する
～ましょう

うけいれつうちしょ
受入通知書
いっしょ

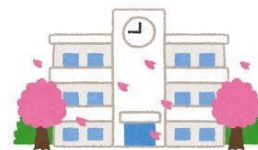
かいわ
【会話】

しょうがっこう い
9. 小学校に 行かせたいんですが…。

きょういくいいんかい
ここは 教育委員会です。

きょういくそうむか いわでし
教育総務課(岩出市)

がっこうきょういくか き かわし
学校教育課(紀の川市)



おう てん う むすこ しょうがっこう い
王 天宇 : あのう、息子を 小学校に 行かせたいんですが…。

かかり ひと こ
係の人 : お子さんは おいくつですか。

おう てん う むすこ しゅうけつ きゅうさい
王 天宇 : 息子の 秋傑は 9歳です。

かかり ひと じゅうしょ
係の人 : ご住所は どちらですか。

おう てん う し
王 天宇 : ○○市○○です。

かかり ひと しょうがっこう こうく
係の人 : では、○○小学校の 校区ですね。

こ にほんご はな
お子さんは 日本語が 話すことが できますか。

おう てん う
王 天宇 : いいえ、できません。

かかり ひと きょういくいいんかい しょうがっこう ほごしゃ
係の人 : では、教育委員会と 小学校と 保護者で
そうだん
相談しましょう。

ほごしゃ こ おや おや か ひと
(※保護者…子どもの親、または親に代わる人)

おう てん う
王 天宇 : わかりました。

かかり ひと うけいれつうちしょ も こ
係の人 : 受入通知書を 持って お子さんと いっしょに
しょうがっこう い
○○小学校へ 行ってください。

おう てん う
王 天宇 : はい、わかりました。

ありがとうございました。

① ～歳

おいっつ／何歳

いっさい にかい さんさい よんさい ごさい ろくさい ななさい はっさい きゅうさい
1歳、2歳、3歳、4歳、5歳、6歳、7歳、8歳、9歳
じゅうさい・じゅうさい はたち
10歳 20歳

② Vましょう

そうだん
相談しましょう。

- 1) いっしょに高野山へ行きます⇒()ましょう
2) 仕事を 始めます⇒()ましょう
3) 10時に駅で会います⇒()ましょう

※この会話は、サンプル(sample)です。

こ しょうがっこう ちゅうがっこう はい
子どもが 小学校や 中学校へ 入りたいとき、

にほんご
「日本語が わかりますか。わかりませんか。」

きゅうしょく た た
「給食を 食べますか。食べませんか。」など、

もっといろいろ聞きます。

がっこう つか きょうかしょ せつめい
学校で 使う 教科書のことも 説明します。

し きょういくいいんかい こ き
市の教育委員会は、子どものことを いろいろ聞いて、

おや こ がっこう そうだん き
親や子ども、学校といっしょに 相談しながら 決めます。

いわでし じゅうみんいどうとどけしょ てんにゆう か かた あたら じゅうしょ し やくしょ とど
岩出市 住民異動届書 転入の 書き方 (新しい住所を 市役所へ 届けます)

※ 在留カードを 持って行きましょう

[illegible]

- ① 届出日 とどけで じ 市役所へ届けに来た日を書きます しやくしょ とど き ひ か
- ② 異動日 い どう び 新しい住所へ来た日を書きます あた ら じゅうしょ き ひ か
- ③ 新住所 しんじゅうしょ 新しい住所を書きます あた ら じゅうしょ か
- ④ 旧住所 きゅうじゅうしょ 前の住所を書きます(外国から来たときは前にいた国を書きます) まえ じゅうしょ か がいこく き まえ く に か
- ⑤ 本籍 ほんせき 国籍(あなたの国)を 書きます。 こくせき く に か
- ⑥ 氏名 しめい 家族みんなの名前を書きます(在留カードの名前と同じように書きます) かぞく なまえ か ざいりゅう なまえ おな か
- ⑦ 生年月日 せいねんがっぴ 家族みんなの生年月日を書きます かぞく せいねんがっぴ か
- ⑧ 性別 せいべつ 男か女、どちらかに○をします おとこ おんな
- ⑨ 続柄 ぞくがら 一番上は「世帯主」(the head of a family)です いちばんうえ せたいぬし
- ⑩ 世帯主 せたいぬし 世帯主の名前を書きます せたいぬし なまえ か
- ⑪ 届出人 とどけでにん 市役所へ届けに来た人(Wang Tianyuさん)の名前、電話番号を書きます しやくしょ とど き ひと なまえ でんわばんごう か

いわでしやくしょ か かた れい
[岩出市役所：書き方の例]

届出年月日	へいせい ねん がつ にち 平成○年8月8日		せたいぬし 世帯主	とどけでにん 届出人	でんわ 電話080-8888-8*88
いどうび 異動日	へいせい ねん がつ にち 平成○年8月1日				
じゅうしょ 住所	しん 新	わ か や ま け い い わ で し に し の ばん ち 和歌山県岩出市西野○○番地	せたいぬし 世帯主	とどけでにん 届出人	でんわ 電話080-8888-8*88
きゅうじゅうしょ 旧住所	きゅう 旧	ちゅうごく 中国			
ほんせき 本籍	ちゅうごく 中国		ひつどうしや 筆頭者	ほんじん 1.本人 2....	Wang Tianyu
おう 王 天宇 →	しめい 氏名	せいねんががつび 生年月日	せいべつ 性別	ぞくがら 続柄	
り 李 春麗 →	1	わん ていえんう Wang Tianyu	おとこ 男 おんな 女	せたいぬし 世帯主	
おう 王 秋傑 →	2	り ちゅんり Li Chunli	おとこ 男 おんな 女	つま 妻	
おう 王 雪 →	3	わん ちうじえ Wang Qiuji	おとこ 男 おんな 女	こ 子	
	4	わん しゆえ Wang Xue	おとこ 男 おんな 女	こ 子	

※ 在留カードを 持って 行きましょう

⑫ 電話 届出人の電話番号を書きます		届出する人	
とどけで び 届出日	へいせい ねん がつ にち 平成〇〇年4月6日	い どう び 異動日	へいせい ねん がつ にち 平成〇〇年4月1日
しんじゅうしょ 新住所	わ か や ま け ん き か わ し に し お お い 和歌山県紀の川市西大井〇〇番地		せたいぬし 世帯主
きゅうじゅうしょ 旧住所	ベトナム		NGUYEN VAN QUYNH
ほん せ き 本籍	ベトナム		NGUYEN VAN QUYNH
い どう か た 異動する方	し め い 氏名	せい べ つ 性別	せたいぬし ぞくがら 世帯主との続柄
1	グエン ヴァン クエン NGUYEN VAN QUYNH	男・女	ほん に ん 本人

【やってみよう】

❀ あなたの ^{じゅうしょ}住所や ^{かぞく}家族のことを ^か書いてみましょう。



じゅうみんいどうとどけ 住民異動届

とどけでねんがっぴ 届出年月日	へいせい 平成	ねん 年	がつ 月	にち 日		とどけでひとなまえ 届出する人の名前	
いどうび 異動日	へいせい 平成	ねん 年	がつ 月	にち 日		でんわばんごう 電話番号	
しんじゅうしょ 新住所	しん 新	わかやまけん 和歌山県			し 市	せたいぬし 世帯主	
きゅうじゅうしょ 旧住所	きゅう 旧					せたいぬし 世帯主	
ほんせき 本籍						ひつとうしゃ 筆頭者	
(ふりがな) しめい 氏名					せいねんがっぴ 生年月日	せいべつ 性別	ぞくがら 続柄
1						おとこ おんな 男・女	
2						おとこ おんな 男・女	
3						おとこ おんな 男・女	
4						おとこ おんな 男・女	

❀ かたがき ^{なまえ}方書(マンションやアパートなどの ^{へや}名前や ^{ばんごう}部屋の番号)を ^か書いてみましょう。

かたがき 方書	れい わかやまさんぎょう しゃいんりょう ごうしつ 例： 和歌山産業 社員寮 3号室
かたがき 方書	
かたがき 方書	
かたがき 方書	
かたがき 方書	

※ かたがき ^{ひと}方書のない人も 「例」を見て ^{れい}書く練習をしましょう。

5. 銀行・郵便局で

【新出語彙1:銀行・郵便局】

ぎんこう
銀行



ゆうびんきょく
郵便局



つうちょう
通帳



まどぐち
窓口

もうしこみしょ
申込書

こうざかいせつ
口座開設

つうちょうきにゆう
通帳記入

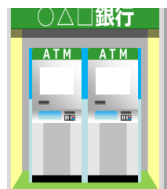
ちょちく
貯蓄

ATM

じゅうしょ
住所

ふりこみ(振り込む)

ざんだかしょうかい
残高照会



キャッシュコーナー



せいねんがつび
生年月日

でんわばんごう
電話番号

にゆうきん
入金

そうきん
送金

てすりよう
手数料

よきん
預金

ちよきん
貯金

あずい
預け入れ

かねおひだ
お金を下ろす/ 引き出す

【新出語彙2:銀行・郵便局】

じゅうしょ
住所

いんかん とどけ いん
印鑑 届け印



ほけんしょう
保険証

健康保険
被保険者証

本人(被保険者) ○○○○
平成○○年○月○○日交付
記号 ○○○○ 番号 ○○○○

氏名 コウキ 乙郎
生年月日 平成○○年○月○○日 性別 男
資格取得年月日 平成○○年○月○○日
事業所所在地 甲県乙市丙町○丁目○番地
事業所名称 ○○ 株式会社
保険者番号
保険者名称 ○○○○○○
保険者所在地 甲県乙市丁町○丁目○番地

印

めんきょしょう
免許証

(氏名) ○○ ○○○		平成○○年○○月○○日生	
住所 ○○○○○○○○○○○○○○○○○			
交付 平成○○年○○月○○日 00000			
平成○○年○○月○○日まで有効		運転免許証 	
免許の 取得地			
番号 第 0000000000000000 号			
二の字	平成○○年○○月○○日	種別	
他	平成○○年○○月○○日	備考	
三番	平成○○年○○月○○日	備考	
		○○ 公安委員会 ☐	

[illegible]

ざいりゅう
在留カード

[illegible]

学生証

がくせいしょう
学生証

がくぶ がっか
学部・学科

がくせきばんごう
学籍番号

しめい
氏名

せいねん がっぴ
生年月日

口座開設

(1) (郵便局で: 口座開設)

局員 : 3番の方…

イヴ : はい。

あのう、口座を作りたいんですが…



普通口座

局員 : あっ、普通口座でよろしいですか。こちらにお名前、
生年月日、住所、電話番号を記入してください。

イヴ : はい。ここですか。

身分証明書

局員 : はい、そうです。えっと、何か身分証明書はありますか。
パスポートとか、保険証とか、今、持っていますか。

在留カード

イヴ : 在留カードでもいいですか。

局員 : いいですよ。それから、口座開設のためには
貯金が必要です。

貯金

必要です

(要ります)

客 : わかりました。じゃ、これでお願ひします。

ATM

(2) (ATMで: 振り込み)

振り込み(振り込む)

イヴ : すみません。振り込みをしたいんですが。

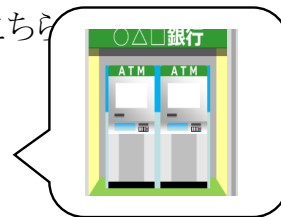
振り込み料

局員 : はい。あそこのATMのほうが振り込み料が安いですが…

使いかた

イヴ : あっ、使いかたが分かりません。教えて(手伝って)ください。

局員 : はい、わかりました。どうぞこちら



(銀行で: 口座開設)

銀行員 : いらっしゃいませ。

銀行口座

イヴ : あのう、銀行口座を開きたいんですが…

書類

銀行員 : では、こちらの書類に記入してください。

キャッシュカード

イヴ : キャッシュカードを作りますか。

局員 : はい。お願いします。

暗証番号

銀行員 : じゃあ、ここに○を付けて、暗証番号を書いてください。
誕生日にしないでください。

誕生日

暗証番号は忘れないでください。

忘れるとすぐに使えないので、手続きが大変です。

イヴ : はい。わかりました。

ぶんけい ぶんぽう
【文型/文法】

① ～たいんですが…

ひろ
【広げよう】



口座を作りたいんですが…

(ゆうびんきょく い ぎんこう い ふ こ
(郵便局へ行きます・銀行へ行きます・振り込みをします・
銀行口座を開きます/開設します/作ります))

② ～でよろしいですか

ふつう こうざ
普通口座でよろしいですか。

(この書類・振り込み・在留カード・パスポート・学生証)
(このしよるい ふ こ ざいりゅう がくせいしやう)

③ ～てください

ここに書いてください。

(こうざ ひら こうざ かいせつ
(口座を開きます・口座を開設します・キャッシュカードを作ります・
手伝います・ゆっくり言います))
(てつだ い)

④ ～ないでください

忘れないでください。

(ここに書きません・誕生日にしません・そこに記入しません)
(ここに か たんじようび きにゆう)

⑤ ～はありますか

いんかん
印鑑はありますか。

(ざいりゅう つうちよう もうしこみしよ
(在留カード・通帳・申込書))

⑥ ～とか、～とか

パスポートとか、保険証とか…

(つうちよう いんかん
(通帳・キャッシュカード・印鑑))

⑦ ～でもいいですか

ざいりゅう
在留カードでもいいですか。

(つうちよう めんきよしやう
(パスポート・通帳・免許証))

⑧ ～のしかた

ATMの使いかたがわかりません。

～かた

します→しかた・使います→使いかた

読みます→読みかた・書きます→書きかた
(よ よ か か)

【やってみよう】



- ① 郵便番号 ゆうびんばんごう 自分の家の郵便番号を書きます。
 ② おところ おところ 自分の住所を書きます。
 ③ おなまえ おなまえ 自分の名前を書きます。
 ④ フリガナ フリガナ 名前をカタカナで書きます。
 ⑤ 生年月日または設立年月日 せいねんがっぴ 生まれた年と月日を書きます。
 昭和(年～ 年生まれ)、平成(年～ 年生まれ)
 ⑥ カードの種類 しゅるい 「一般カード」に○をつけます。使わないときは「利用しない」に○をつけます。



そうごうこうざりようもうしこみしょ れい
(総合口座利用申込書の例)

〒						年	月	日
おところ								
フリガナ								
おなまえ								
月生	明	大	昭	平	年	月	日	(男・女)
日年	治	正	和	成				
お 勤 め 先 またはご家族						〒		—

おところ	ゆうびんばんごう 郵便番号 — でんわばんごう 電話番号 — —
おなまえ	フリガナ なまえ
せいねんがっぴ 生年月日	明治 大正 ねん がつ にも 昭和 平成 年 月 日
きんがく 金額	, ,

（郵便局：払戻請求書）



- ①おところ じぶん いえ ゆうびんばんごう じゅうしょ か
自分の家の郵便番号と住所を書きます。
 - ②おなまえ 自分の 名前を 書きます。
 - ③日中ご連絡先 ひるま れんらくさき か
昼間の連絡先を書きます。
 - ④金額 ひ だ い おかね がく か
引き出したいお金の額を書きます。
 - ⑤お届け印 いんかん
印鑑(はんこ) を押します。
- きょうぎんこう としげ いん いんかん
紀陽銀行は、届け印(印鑑)がなくてもサインでOKです(いいです)。

（はいいもしせいきゆうしゅのれい）
（払戻請求書の例）

おところ	ゆうびんばんごう 郵便番号 (—)	きんがく 金額	, ,
おなまえ		おとどけいん お届け印	
にっちゅう 日中ご連絡先	携帯 会社 自宅 — —		

おなまえ 様	店番		右づめでご記入ください
	口座番号		
	金額		金額の先端に「¥」マークをご記入ください

【やってみよう】



☆必要^{ひつよう}なところをタッチしましょう。

いらっしゃいませ

お引き出し^{ひきだし}

お預け入れ^{あずいれ}

残高照会^{ざんだかしょうかい}

お振込み^{ふりこみ}

お振替え^{ふりかえ}

通帳記入^{つうちょうきにゆう}

(ATMの使い方^{つかいかた})

ATM時間外手数料(1件)^{れい}(例)

	7時	8時45分	18時	21時
平日	108円	無料	108円	
土・日・祝	108円			

振込等の手数料(1件)

		3万円未満 ^{みまん}	3万円以上	
窓口	電信扱い・文書扱い ※ 1	他行宛	6 4 8 円	8 6 4 円
		当行本支店宛	3 2 4 円	5 4 0 円
		当行同一店内宛	2 1 6 円	4 3 2 円
ATM	カード振込 (キャッシュカードに)	他行宛	3 2 4 円	5 4 0 円
		当行本支店宛	1 0 8 円	2 1 6 円
		当行同一店内宛	無料	無料
	現金振込	他行宛	4 3 2 円	6 4 8 円
		当行本支店宛	2 1 6 円	4 3 2 円
		当行同一店内宛	2 1 6 円	4 3 2 円

(郵便局^{ゆうびんきょく}や銀行^{ぎんこう}でできること)

お金を預ける^{かね あず}
 お金を引き出す^{かね ひきだす}
 外国に送金する^{がいこく そうきん}

ゆうびんきょく ぎんこう あ ひ じ かん
(郵便局・銀行が空いている日と時間)

ゆうびんきょく えいぎょうじ かん
郵便局の営業時間

げつようび (Mon.) ~ きんようび (Fri.) AM 9:00~PM5:00
月曜日 (Mon.) ~ 金曜日 (Fri.)

ちよきん ほけん まどぐち へいじつ
(貯金や保険の窓口: 平日AM9:00~PM4:00)

ゆうびんきょく やす ひ
(郵便局が休みの日)

どようび (Sat.)、にちようび (Sun.)、しゅくじつ (national holiday)、
土曜日 (Sat.)、日曜日 (Sun.)、祝日 (national holiday)、

ぎんこう えいぎょうじ かん
(銀行の営業時間)

げつようび (Mon.) ~ きんようび (Fri.) AM 9:00~PM3:00
月曜日 (Mon.) ~ 金曜日 (Fri.)

ぎんこう やす ひ
(銀行が休みの日)

どようび (Sat.)、にちようび (Sun.)、しゅくじつ (national holiday)、
土曜日 (Sat.)、日曜日 (Sun.)、祝日 (national holiday)、

(インターネットバンキング(internet banking)・オンラインバンキング(online banking)・

ネットバンキング(net banking)でできることを見てください) 銀行に行かなくてもいいです。

分からない時、郵便局や銀行に聞いてください。

ざんだかしようかい
残高照会

こうざ にゆうしゆづんめいさい ひようじ
口座の入出金明細の表示

ふりこみ ふりかえ
振り込み・振替

さんこう
(参考)

ゆうちょ銀行 <http://map.japanpost.jp/p/search/nmap.htm?lat=34.252913889&lon=135.314144444&cond200=1&&his=ar>

<http://map.japanpost.jp/p/search/nmap.htm?lat=34.252913889&lon=135.314144444&cond200=1&&his=ar>

ゆうちょ 郵貯ダイレクトはここを見てください

http://www.jp-bank.japanpost.jp/direct/pc/dr_pc_index.html

<https://direct.jp-bank.japanpost.jp/tp1web/U010101SCK.do>

(参考資料)

- | | |
|-----------------|---|
| 1. インターネットバンキング | http://www.kiyobank.co.jp/p_internetbanking/ |
| 2. 紀陽銀行ホームページ | http://www.kiyobank.co.jp/ |

紀陽銀行 岩出市

最寄り店舗一覧

スーパーネゴロ

岩出市根来2-1

コープ岩出中央店

岩出市野上野98-3

ザ・ロウズ岩出北店

岩出市今中119-1

紀泉台出張所

岩出市西安上99番地の6

オークワミレニアシティ岩出店

岩出市中迫147

岩出支店

岩出市清水500番1

マツゲン岩出中黒店

岩出市中黒546

岩出市役所

岩出市西野209

メッサオークワ岩出西店

岩出市中黒641-1

紀の川市役所

紀の川市西大井338番地

紀陽銀行 紀の川市

最寄り店舗一覧

紀の川市役所

紀の川市西大井338番地

打田支店

紀の川市上野34番地の1

公立那賀病院

紀の川市打田1282

TSUTAYA WAY打田店

紀の川市打田1364-1

桃山出張所

紀の川市桃山町元285番地の9

粉河支店

紀の川市粉河1560番地の8

オークワ粉河店

紀の川市粉河762

コープ岩出中央店

岩出市野上野98-3

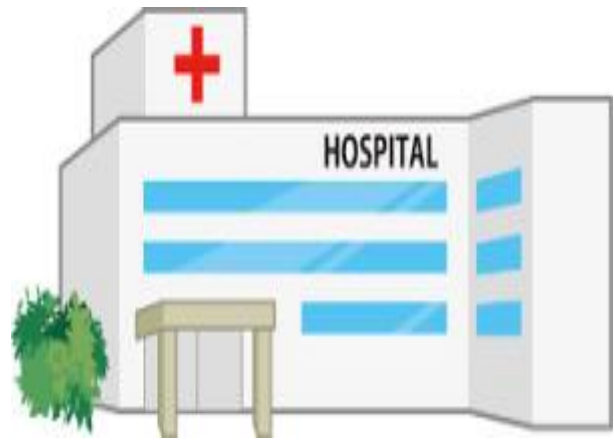
岩出支店

岩出市清水500番1

ザ・ロウズ岩出北店

岩出市今中119-1

6. 病院で



あたま いた
頭が痛いとき...

こどもが ねつ だ
熱を出したとき...

こっせつ
骨折したとき...

こんなとき
どこへ行けばいい?

ほかに どのような診療科目があるか
はな
話してみましょう。

し ん り ょ う 診 療 科 目

ない か
内 科

げ か
外 科

せ い け い げ か
整 形 外 科

じ ゆ ん か ん き な い か
循 環 器 内 科

さ ん ふ じ ん か
産 婦 人 科

の う し ん け い げ か
脳 神 経 外 科

じ び い ん こ う か
耳 鼻 咽 喉 科

ひ ふ か
皮 膚 科

し ょ う に か
小 児 科

が ん か
眼 科

【新出語彙/表現】

かおいろ
顔色
かおいろ わる
顔色が悪い
あたま いた
頭が痛い

うけつけ
受付
どうされましたか

ほけんしょう けんこうほけんしょう
保険証(健康保険証)
もんしんひょう
問診票
きにゅう
記入

おかけになる
お待ちください
ねつ
熱
ねつ はか
熱を測る

ま じかん
待ち時間
あのう、すみません
どのくらいかかりますか
そうですね
～くらいかかります
そうですか、わかりました

【会話】

(1) 【会社で】
かいしゃ ひと : どうしたの? 顔色が悪いよ。
おう : あさ あたま いた
王 : 朝から 頭が痛くて・・・
かいしゃ ひと : だいじょうぶ?
きょう はや かえ びょういん い
今日は 早く帰って 病院へ行ったほうがいいよ。

(2) 【受付で】
うけつけ ひと : どうされましたか。
おう : あさ あたま いた
王 : 朝から 頭が痛くて・・・
うけつけ ひと : こちらは 初めてですか。
おう : はい、初めてです。
うけつけ ひと : それでは 保険証をお願いします。
それから この問診票にも記入をお願いします。
おう : きにゅう
王 : 記入しました。
うけつけ ひと : ありがとうございます。あちらにおかけになってお待ちください。
ねつ はか
熱も測っておいてください。

(3) 【受付で / 待ち時間を尋ねる】
おう : あのう・・・すみません。
うけつけ ひと : はい、何でしょうか。
おう : あと どのくらいかかりますか。
うけつけ ひと : そうですね・・・
いま にん ま ぶん おも
今 3人 お待ちですので あと30分くらいかかるとおもいます。
おう : そうですか、わかりました。

【新出語彙/表現】

診察室

症状

伝える

せき

診る

(お)薬

毎食後

【会話】

(4) 【診察室で/ 症状を伝える】

医者 : どうしましたか。

王 : 朝から頭が痛くて かぜを引いたみたいなんです。

医者 : せきは出ますか。

王 : せきはあまり・・・のどが少し痛いんです。

医者 : そうですか、じゃ ちょっと診てみましょう。

(5) 【診察室で/ 病名をたずねる】

王 : 先生、どうでしょうか。かぜでしょうか。

医者 : そうですね、熱もあるし かぜでしょう。

お薬を出しておきます。毎食後 飲んでください。

王 : はい、わかりました。

あの・・・お風呂は入ってもいいですか。

医者 : 入らないでください。会社も行かないでください。

王 : はい、わかりました。ありがとうございました。

ぶんけい ぶんぽう
【文型/文法】

① ～ほうがいいです

② ～ておきます

③ ～と思います

④ ～みたいです

⑤ ～んです

⑥ ～でしょう

⑦ ～ないでください

ひろ
【広げよう】

びょういん い
病院へ行ったほうがいいですよ。
たばこを吸^すわないほうがいいですよ。
くすり の
薬を飲んだほうがいいですよ。

ねつ はか
熱を測^{はか}っておいてください。
ジュースを^か買って置いてください。
れいぞうこに^いれておきます。

あと30分^{ぶん}ぐらいかかると^{おも}います。
こんばん あめ おも
こんばん 雨がふると^{おも}います。
にほん ぶっか たか おも
日本は物価^{ぶっか}が高いと^{おも}います。

* 物価

かぜをひいたみたいです。
り きょうは こ
李さんは きょうは 来^こないみたいです。

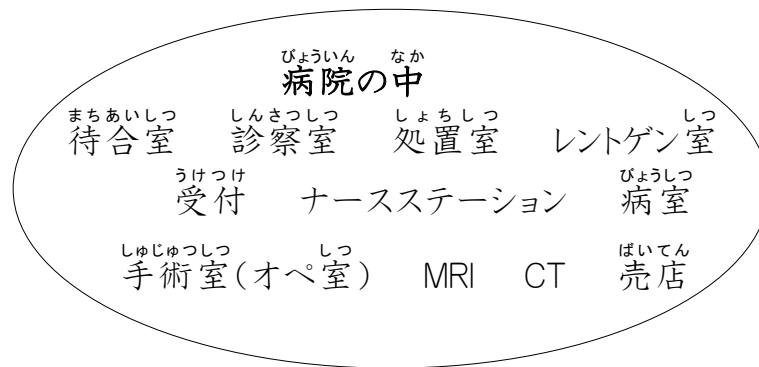
かぜをひいたみたいなんです。
かわいいくつですね。どこで^か買ったんですか。

かぜでしょう。
あしたは^は晴れるでしょう。

おふろに^{はい}入らないでください。
こ^{しゃしん}こで写^{しゃしん}真をとらないでください。
いけ なか はい
池^{いけ}の中に入^{はい}らないでください。

* 池





_____を飲みます。

のぐすり 飲み薬 くすりの 薬を飲みます。






くすりの こな薬 みずぐすり 水薬 じょうざい 錠剤 カプセル

_____をさします。

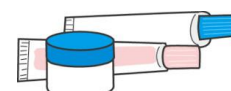
めぐすり 目薬 めぐすりの 目薬をさします。



ちんつうざい 鎮痛剤・げねつざい 解熱剤・ざい ビタミン剤
せきどめ・げりどめ

_____をぬります。

くすりの ぬり薬 くすりの 薬をぬります。



_____をはります。

ぐすりの はり薬 しっぷやくをはります。



_____を打ちます／します。

ちゅうしゃ 注射 てんてき 点滴 をうちます／します



_____をはか 測ります。 / _____をはか 測ります。

ねつ はか 熱を測ります。 / たいおんけい はか 体温計で測ります。



くすりの の かた
薬の飲み方

しょくご しょくぜん しょつかん じかん
食後・食前・食間・～時間おき
まいしょくご
毎食後

_____で飲みます。

くすりの この薬は まいしょくご 毎食後 みず 水で の 飲みます。

びょういん い も
病院へ行くとき持っていくもの

ほけんしょう けんこうほけんしょう
保険証(健康保険証)
おくすり手帳



あたま いた
頭・のどが痛い



さむけ
寒気がします
からだがゾクゾクします



せきがでます



ねつ こうねつ
熱(高熱) がでます / あります



めまいがします

あたま
頭がクラクラします



げりになります ⇔ べんぴになります
おなかをこわします



こっせつします / ほねがおれます



つか
オノマトペを使ってみよう ~

ガンガンします

あたま
頭がガンガンします

ズキズキします

は
歯がズキズキします

チカチカします

め
目がチカチカします

ヒリヒリします

のどがヒリヒリします

チクチクします

おなかがチクチクします



もんしんひょう
問診票

フリガナ			せいねん がっぴ 生年月日
し めい 氏 名	おとこ 男 おんな 女	たい しょう へい 大・昭・平	ねん 年 がっ 月 ひ 日
じゅう しょ 住 所			
じたくでんわばんごう 自宅電話番号			しんちよう 身長
けいたいでんわばんごう 携帯電話番号			たいじゅう 体重

- きょうは どうなさいましたか

- それは いつごろからですか

- いま おお びょうき
今まで 大きな病気にかかったことはありますか。

☐ なし

☐ あり それは どんな病気ですか。下の欄にご記入ください。

- げんざい の くすり
現在 飲まれているお薬はありますか。

☐ なし

☐ あり くすり なまえ か
お薬の名前がわかればお書きください。お薬手帳をお持ちの方はお見せください。

- いま くすり た もの しょうじょう で
今までに薬や食べ物でアレルギー症状が出たことがありますか。

☐ なし

☐ あり くすり 薬 しょうひん 食品 その他

つなぐれジャパニーズ 日本語教材

「寄り添う心はお互いさま～日本語でつながろう～」

2016 年 3 月発行

教材作成者：平野典子

増野輝美

青木優子

中野豊子

服部圭子

挿絵 井原亜紀穂

発行：つなぐれジャパニーズ

代表 服部圭子

本学習教材は、平成 28 年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業として、文化庁の委託により行った「つなぐれジャパニーズ」の成果として作成したものです。